

路得記

第六課 路得遇見波阿斯 (續)

得2:11-16



路得遇見波阿斯(2:4-16)

- 本部分結構：三段對話

- A 波阿斯與監工的對話1 (2:4-7)

- B 波阿斯與路得的對話1 (2:8-13)

- B' 波阿斯與路得的對話2 (2:14)

- A' 波阿斯與監工的對話2 (2:15-16)

波阿斯與路得的對話1 (2:8-13)

■ 波阿斯的對話2 (2:11-12)

波阿斯回答說：「自從你丈夫死後，凡你向婆婆所行的，並你離開父母和本地到素不認識的民中，這些事，人全都告訴我了。」

• 波阿斯回答路得的疑惑：因為他認可了路得的見證

a) 自從你丈夫死後，凡你向婆婆所行的

b) 你離開父母和本地到素不認識的民中

• 因為路得以恩典對待拿俄米，自然也得到了波阿斯恩典的對待。

所以，無論何事，你們願意人怎樣待你們，你們也要怎樣待人，因為這就是律法和先知的道理。(太7:12)

波阿斯與路得的對話1 (2:8-13)

■ 波阿斯的對話2 (2:11-12)

情景模擬

如果波阿斯這樣回答路得：因為我是一個熱心的人，一個敬畏神的人，我經常幫助那些有需要的人，尤其是像你這樣陷入困境中的外邦人…

思考：你覺得波阿斯如果這樣回答如何？有什麼差別？

波阿斯與路得的對話1(2:8-13)

■ 波阿斯的對話2(2:11-12)

祝福1：願耶和華照你所行的賞賜你。

• 波阿斯不僅解答了路得的疑問，還要給路得祝福。

• “賞賜”：報答、補償

1. 經濟領域：補償、賠償

2. 神學領域：神根據人的行為作出的回應

a) 壞行為：報應

b) 好行為：報答

• 憐憫貧窮的就是借給耶和華，他的善行耶和華必償還。(箴19:17)

應用：“善行”經常會被認為是做吃虧的事，但神會補償有好行為的基督徒。

波阿斯與路得的對話1(2:8-13)

■ 波阿斯的對話2(2:11-12)

祝福2：你來投靠耶和華以色列神的翅膀下，願你滿得他的賞賜。

- “神的翅膀”：波阿斯將神比喻為雌鳥，“翅膀”代表神的保護和看顧，這是當時古近東常見的比喻。
- “賞賜”：工價、工資。
 - 你們的父親欺哄我，十次改了我的工價，然而神不容他害我。
(創31:7)
- 這裏強調的是路得靈命和信仰的轉變，波阿斯祝福她會得到神的供應。

因為凡祈求的，就得著；尋找的，就尋見；叩門的，就給他開門。(太 7:8)

波阿斯與路得的對話1(2:8-13)

■ 路得的回應2(2:13)

路得說：我主啊，願在你眼前蒙恩。

• 難點經文：未完成時態

1. 表達祈願

- 我主啊，願在你眼前蒙恩。(和合本)
- 主人啊，但願我在你眼前蒙恩。(新譯本)

2. 表達感謝

- 我主啊！我真是在你面前蒙恩。(當代譯本)
- 先生，你對我真好。(現代譯本)

思考：你覺得哪種翻譯更加符合上下文？為什麼？

波阿斯與路得的對話1 (2:8-13)

■ 路得的回應2(2:13)

我雖然不及你的一個使女，

• 路得記中的三種“使女”稱呼

1. Naarah: 年輕的女僕人，無等級之分。(2:8 要常與我使女們在一處)
2. Shiphchah: 地位卑微的女僕。(本節)
3. Amah: 地位較高的女僕，有時也指妻妾自我的謙稱。(3:9 我是你的婢女路得。)

路得直言自己是一個外邦寡婦，甚至不配作波阿斯家中最卑微的女僕，卻得到了這樣的恩典，對波阿斯表達出強烈的感恩。

波阿斯與路得的對話1(2:8-13)

■ 路得的回應2(2:13)

你還用慈愛的話安慰我的心。

• 直譯：你安慰了我，並且對你使女的心說話。

• “安慰”

1. 安撫內心悲傷。(創37:35 他所有的兒女都起來安慰他，他卻不肯接受他們的**安慰**)

2. 緩解精神壓力。(創50:21 現在你們不要害怕，我必供養你們和你們的孩子。”於是約瑟用仁慈的話**安慰**他們。)

思考：你覺得路得感受到的“安慰”是哪種安慰？

波阿斯與路得的對話1 (2:8-13)

- 路得的回應2(2:13)
- 直譯：你安慰了我，並且對你使女的心說話。
- “對心說話” (和合本譯為“慈愛的話”)
 1. 說溫柔的話。(創34:3 示劍的心戀慕雅各的女兒底拿，他深愛這少女，就用甜言蜜語安慰她。)
 2. 說同情的話。(賽40:2 你們要向耶路撒冷說慈愛的話，又要向它宣告：他們的苦難已經滿足了，...)
 3. 說鼓勵的話。(代下32:6 他又委派軍長統管眾民，集合他們到城門的廣場那裏去見他；他鼓勵他們說...)

思考：你認為波阿斯對路得的心說話，說的是哪種話？

波阿斯與路得的對話2(2:14)

¹⁴ 到了吃飯的時候，波阿斯對路得說：「你到這裡來吃餅，將餅蘸在醋裡。」路得就在收割的人旁邊坐下。他們把烘了的穗子遞給她，她吃飽了，還有餘剩的。

波阿斯與路得的對話2(2:14)

到了吃飯的時候，

- 根據上下文判斷，此時應該是午飯的時間。
- 從波阿斯與路得的上次對話，到吃午飯的時間，中間有一段間隔的時間，路得一直在勞碌。
- 午飯時間是工作一個早上的僕人休息的時間，恢復體力，以便下午的繼續工作。

波阿斯與路得的對話2(2:14)

波阿斯對路得說：「你到這裡來吃餅，將餅蘸在醋裡。」

- 波阿斯邀請路得與他和僕人一同吃午飯。
 1. 吃飯是接待的表達。(創18:5 我再拿一點餅來，你們可以加添心力，然後往前去。)
 2. 吃飯是慶祝的表達。(詩23:5 在我敵人面前，你為我擺設筵席，)
 3. 吃飯是立約的儀式。(創31:54 雅各就指著他父親以撒所敬畏的神起誓，又在山上獻祭，請眾弟兄來吃飯。)

波阿斯對路得的關心並沒有停止，利用吃飯的時機，繼續對路得給予接納和關心。

波阿斯與路得的對話2(2:14)

1. 波阿斯主動邀請。

波阿斯對路得說：你到這裡來吃餅， …

- “到這裏來”：接近、靠近
- 摩押女子路得雖然得到了許可拾取麥穗，但仍刻意地與其他人保持了一段距離。
- 波阿斯的邀請再一次使“外人”路得感受到了接納和安慰，拉近了自己和別人的距離。

波阿斯與路得的對話2(2:14)

2. 波阿斯主動提供食物

波阿斯對路得說：你到這裡來吃餅， …

- 經文中並沒有提及路得到地裏時是否自備午餐，但從路得當時的處境、早上對拾穗的不確定性、及沒有帶水來分析，路得很有可能沒有帶任何的食物。
- 即使路得有帶食物，但波阿斯邀請路得食用的午餐是他和其他僕人所預備的食物。（“餅”之前有定冠詞）。

波阿斯與路得的對話2(2:14)

3. 波阿斯邀請路得將餅蘸在醋裏

將餅蘸在醋裏。

- “醋”：由葡萄酒繼續發酵而出的葡萄醋。(民6:3 他就要遠離清酒濃酒，也不可喝什麼清酒濃酒做的醋。)
- 這種醋比較酸。(箴10:26 懶惰人叫差他的人如醋倒牙，如煙熏目。)
- 作為調味品，將幹硬、無味的餅在醋中浸泡後，比較容易食用。
- 醋在天氣炎熱之時可以用來解暑。

波阿斯與路得的對話2(2:14)

4. 波阿斯親自遞給路得烘好的穗子

路得就在收割的人旁邊坐下。他們把烘了的穗子遞給她，

- “他們”：原文為單數，即“他”，指波阿斯。
 - 波阿斯遞給她一些烤好的麥穗。(當代譯本)
 - 波阿斯把一些烘好的麥穗遞給她，(新譯本)
- “遞”：抓一大把給…，再次顯出波阿斯的慷慨
- “烘了的穗子”：常見麥子的食用方式。
 - 撒下17：17 一日，耶西對他兒子大衛說：“你拿一伊法烘了的穗子和十個餅，速速地送到營裏去，交給你哥哥們。

除了餅和醋，波阿斯又提供路得另外的食物。

波阿斯與路得的對話2(2:14)

5. 波阿斯所給的是足足有余的

她吃飽了，還有餘剩的。

- 直譯：她吃了，並且飽足了，而且還有剩余的。
- 三個連續的描述更加生動：路得不僅吃了，而且吃飽了；不僅吃飽了，還有剩余的。
- 波阿斯所做的不僅僅是給窮人飯吃的善事，而在這個過程中，波阿斯充分體現出同情、慷慨和接納。

思考：我們在幫助別人的時候，是否也註意到以上的因素？

波阿斯與監工的對話2(2:15-16)

¹⁵ 她起來又拾取麥穗。波阿斯吩咐僕人說：「她就是在捆中拾取麥穗，也可以容她，不可羞辱她；¹⁶ 並要從捆裡抽出些來，留在地下任她拾取，不可叱嚇她。」

- 午飯後，路得隨即繼續勞作，毫無耽擱。
- 路得離開後，波阿斯對僕人進行了最後的吩咐。

波阿斯與監工的對話2(2:15-16)

波阿斯的囑咐1

她就是在捆中拾取麥穗，也可以容她，不可羞辱她；

- “在捆中拾取”：吩咐僕人假如路得在已經打好捆的麥子中拾取麥穗，要允許她。對拾穗的人來說，這是一個額外的恩典。
- “羞辱”：包含多種意思，如蒙羞、不尊重、傷害、欺負等。在本經文中，波阿斯所要吩咐僕人的，是允許路得在打捆的麥子中拾取，不許叱責、責罵路得。

波阿斯與監工的對話2(2:15-16)

波阿斯的囑咐2

並要從捆裡抽出些來，留在地下任她拾取，不可叱嚇她。

- 假如路得不好意思或不敢在打好捆的麥子中拾取，波阿斯吩咐僕人將麥子特意抽出一些放到地上，以便路得可以拾取。
- “叱嚇”：與前面的“羞辱”類似，表達語言上的責罵。

思考：從波阿斯的這兩個對僕人的叮囑，給我們作了怎樣的榜樣？

小結

波阿斯“禮遇”路得：

1. 困境中的安慰

不要往別人田裏拾取麥穗，也不要離開這裏，(2:8)

2. 安慰中的保護

要常與我使女們在一處。(2:8)

我已經吩咐仆人不可欺負你。(2:9)

也可以容她，不可羞辱她；(2:15)

不可叱嚇她。(2:16)

小結

波阿斯“禮遇”路得：

3. 保護中的尊重

這些事，人全都告訴我了。(肯定的需要)

你到這裏來吃餅，將餅蘸在醋裏。(身體的需要)

並要從捆裏抽出些來，留在地下任她拾取。(方式的需要)

小結

波阿斯“禮遇”路得：

漸進而全面的幫助

- 履行基本責任
- 滿足切實需要
- 體恤心理需求



反思

贫困户将送上门的米面油等慰问品扔出

